



asesop ла тpивъналлa цинстъллi Neamцъ; фiинд инстъ къ аколо ностъл ачела еpa окънат де зп тълър къ асемине иринцини, ши амик ал Къчiхреанъллi, ачеста с'ащ апърат де а прими фънкциа, пресимцънд паръба че ар сщфери prin асемине skimb поетъл ши карактеръл сещ.

Маi тързищ прими зп аша пост iн тpивъналлa pentръ Sщчеавъ, знде iн скърт timp ащ десвлит о iнтрециме де карактер каре ащ iндемнат пе тареде Логофът а дpентъдii DD. Stefan Katarцiс де ал peкомeндaи Domnitopъiллi, iн пpивipea кърiа с'ащ ши iнаитит атънчea prin декрет фoарте тълъгитopъiс ла рангъл де Komis.

Дар о речеалъ пълрэнътоаре примитъ ла iнтоарчере де ла о ескърсие фъккътъ ла пpинциii Kantакъзинештi, каре prin а лор деосеви-те калитъдii iл тpъчea фoарте мълт ши пе каре ши ел ii пpецъiа din iнимъ, i-ащ пpилежит о iнфламацие serioасъ, din каре i с'ащ тълъплат ши moарtea iн Фълтиченi ла 5 Маiс 1844 iн връстъ де 24 ани ши 6 лънi.

Ла ачeastъ noticie vom ацiста, noi каре ам фост апроане пpиетин а тълъръллi поет съчepат фъръ де време, noi каре сiнтeм ачел амик pentръ каре нъ ащ пpимит ел фънкциле цiздекъторештi ла Пиатръ, къ Миълъдъ Къчiхреан еpa зп сщфлет цингаш ши дълче, iнда-торитop, блънд къ мiчii, вредник къ чеi марi, зп сщфлет алес, iзбитop де флорi, де патъръ ши де фpъмъсedeле zидipei, лъкръл че iнима лъi iзбеа маi мълт декът виадъ, декът пpие-тинii поате, декът патъра, декът флориле, декът поезiа iнсъши еpa... Romania. Черкъриле поe-тиче, тiнърите ла 1839 сiнтъ пline де sentiment patriotic, пpекът ши скpиеpиле че с'ащ маi гъсит netiнърите. Ел авеа дощъ-зъчi ши патъръ ани кълнд ащ iнкis okii. Ачесте доще цiфpe спънъ къ черкъриле еpaщ ниште фъръдъинци фpъмоасе, де каре литеpатъра este астъзи лiнситъ, фъръдъинцъ че Къчiхреанъ ар фi цинст, къ фъ-

гъръдiнга лъi еpa сфънтъ. Pentръ пpиетинii лъi, moарtea са ащ фост о таре дъpеpe, дар аста este тълъгъiereа къ адъчереа аmintе а са нъ с'ащ штеps ши нъ се ва штеpче де кърънд din iнимеле лор.

A. P.

## ТЕЛЕГРАФЪЛ ЕЛЕКТРИК

ши виитopъiс сещ.

КАП. II.

§ 2. Wheatstone.

(зрмаре)

Iн време че zиселе iмпрециъръpи се петpе-чeaщ iн Америка, D. *Wheatstone* iмпрезпъ къ конлъкръторъiл сещ, iн парtea механикъ, D. *Cooke*, добъндеа iн лъна лъi Iълие, 1837, din парtea гъвернъллi M. Бpитаниеi о patentъ атестътоаре де iнвенциеа знеi sisteme де телеграфие електpо-магнетиче, statopничiтъ маi алес пе кърпириле акъллi магнетик.

Апаратъл DD. *Wheatstone* ши *Cooke* е чел маi симплъ din tote ачеле че с'ащ пpъс-кочит пъл'акът; ши дакъ ni е iеплат а сокoti дъ-пpe peзълатъpиле че ам обсерват, ачест апа-рат е tot одатъ знъл din челе маi десъвр-шите. Зп ак, нъс вертикаличеште iнтpe doi мълтипликаторъi, се кърнеште спpe дреанта сащ стънга, дъпpe тpечереа pъiллi електрик iн мълтипликаторii, iнтp'ъна сащ алта дiрекция. Пе зп кадрант, iнфiиндат афаръ де пе апаратъл сiнтъ iнsemnate литеpиле алфаветъллi къ пpеме-pиле де тpеъзинцъ, спpe а се еспpима кър-пириле къртъ дреанта сащ стънга. Апаратъл фiинд нъс iн iмъпъртъшпире, prin телъл кондук-торъiс, къ апаратъл станциеi къртъ каре се transънъщ semnele, ачесте де пpe зpмъ се репpодъкъщ iндатъ пе кадрантъл а челъiа-лалт апарат. Аиче маi este зп фолос де ка-

реле е лінситъ система лѣи *Morse*, адекъ: къ лѣкрѣторѣхъ vede зпхъ дѣпъ алхъ семпеле че ел prodъче, шѣ поате prin ачест кип, îndrep-ta de îndatъ грешелѣ че і s'ар фѣ інтъмплат а фаче; кѣнд din противъ ла система лѣи *Morse* сѣнтем сілігі а аѣзнѣ маі інтѣх ла сѣърші-тѣл інтрѣеі імѣртъшірі телеграфѣче, шѣ апоі, кѣнд ачѣаста се ренѣтеазъ, спре а се чер-чѣта de este інтокмаі, де кѣтръ станѣеа че аѣ прѣмито, пѣтем вѣде рѣтѣчѣрѣле че нѣ s'ар фѣ інтъмплат ін тѣмпхъ кореспондѣнѣеі.

Спре а пѣте трѣче рѣл ін апаратъл, о *manivela* (*manivela*) е statopnѣчѣтъ сѣъ ква-дратъл; еа пѣне ін мѣшкарѣ зп чѣлндръ ла чѣлалат капѣт ла карѣ е ашезат зп крак de метал; не кѣнд чѣлндръл се інтоарче din дреанта саѣ din стѣнга, рѣл електрѣк трѣче інтр'ачѣаста s'аѣ чѣлалатъ дѣректѣе; кѣнд а-паратъл се афлъ ін репѣос, нѣ зрѣеазъ нѣчѣ зп контакт: алънѣа цѣркѣларѣа е інтрѣрѣнтъ шѣ рѣл нѣ кѣлѣторѣше.

Аша дар се vede къ фѣекарѣ мѣшкарѣ а *manivela* prodъче о кѣрнѣре клѣпелнѣкъ а акѣлѣі, шѣ prin зрѣаре, зп semn че се івеште інтр'ачѣ-лаш moment ла каѣтѣл чѣлалат а лініѣі. Ачѣ-сте мѣшкѣрѣі се потѣ рѣнѣта къ чѣа маі mare ре-пѣѣзне: adese опѣ ам афлат къ зп лѣкрѣторѣс депрѣнс поате да пѣпъ ла доѣъ-зѣчѣ semn не мѣнѣтъ. DD. *Cooke* шѣ *Wheatstone* аѣ маі пѣскочѣт пѣсте пѣгѣн зп апарат лѣкрѣторѣс prin доѣе аче (*appareil à deux aiguilles*), інтрѣвѣн-царѣа кѣрѣсіа поате транспѣне ін зѣледе поас-трѣ пѣпъ ла трѣізѣчѣі саѣ трѣізѣчѣі шѣ чѣнчѣі кѣ-вѣнѣте не фѣекарѣ мѣнѣтъ ла опѣ че departare !!.

### § 3. Steinheil.

А трѣѣа системъ пѣсѣ ін лѣкрѣаре маі tot ін-тр'о време къ а D. *Morse* шѣ къ ачѣа ал DD. *Wheatstone* шѣ *Cooke* фѣсе, прѣкѣзм ам зѣс маі сѣс, система профѣсорѣлѣі de ла *Miñnix*, а D. *Steinheil*. Ін лѣна лѣі *Isaie* 1837, ел

statopnѣчѣтъ о імѣртъшіре телеграфѣкъ інтрѣ academia шѣінѣелор, ін ачѣл тѣрг, шѣ крѣѣс-кѣл обсерватор de ла *Bogenhaßzen*, къ о цѣн-тѣре кѣрат шѣінѣѣѣкъ. Departarea е апроа-не de ont кілометре. Резѣлатѣле мѣлѣемѣ-тоаре доѣъндѣте ла ачѣастъ departare сѣнтѣ дес-тѣле спре а доведѣ къ шѣ ачѣастъ системъ ар фѣ пѣстѣт аѣеа de асемѣне о пѣнѣре ін лѣкрѣ-ре не о маі mare інтѣндеѣе; інсѣ, саѣ din каѣса прѣа комплѣкатълѣі сеѣ mexanism, саѣ спре а се конформа къ лѣкрѣрѣле че се фѣ-чѣаѣ ін чѣлѣлалѣе statopnѣчѣ але *Germaniei*, гѣ-вернѣл баварѣз, декѣт а інчѣне а інѣінѣа лініі телеграфѣче інтрѣнаціонале, аѣ protimѣсѣт sistema лѣи *Morse*, кѣнд система лѣи *Steinheil*, а кѣрѣсіа пѣскочѣторѣхъ нѣ перде нѣнтръ ачѣас-та нѣмѣк din мерѣтѣл че і се кѣвѣне, аѣ ре-мас тѣрѣнѣтѣ ін ачѣле лініі ін карѣле еа фѣ din інтѣх statopnѣчѣтъ.

Фѣр'а інтра даръ інтр'о деслѣшіре маі ін-делѣнѣратъ деспре ачѣастъ системъ, не vom тѣр-ѣнѣі а зѣче къ шѣ еа, прѣкѣзм ачѣѣа а лѣі *Wheatstone* е фѣндатъ не прѣнчѣнѣл кѣрнѣреі че рѣл електрѣк фаче акѣлѣі *magnetic*, къ осѣвѣре къ ін локѣл колоанѣі, о машинъ *magneto-*електрѣкъ prodъче ачѣл рѣѣ. Ел трѣче prin зп мѣлѣнпѣлѣкатор не карѣле сѣнтѣ ашезатѣ доі дрѣгъшорѣі *magnetic*і. Ла зпа din *estremѣтѣ-*цѣле ачѣстѣр дрѣгъшорѣі се адаортъ о тоартъ de алатъ къ зп рѣчѣнѣнѣт<sup>1)</sup> кѣпрѣнѣзѣторѣхъ de о негрѣалъ зпсѣроасъ, шѣ карѣ се сѣър-шѣште prin о цѣавъ сѣвѣѣре ка пѣрѣл. Трѣ-чѣреа рѣлѣі фѣкѣнд а се кѣрнѣі кѣнд зпхъ кѣнд чѣлалат *magnet*, адѣче капѣтѣл рѣчѣ-нѣнѣтѣлѣі асѣнѣра зпѣі фѣшѣі de хѣрѣѣе, че о мѣшкарѣ de чѣасорнѣкѣрѣе, прѣкѣзм шѣ ін а-паратъл лѣи *Morse*, о фаче а трѣче ін прок-сѣмѣтѣ. Зп пѣнт негрѣ се інсамнѣтъ, дѣнѣре ачѣст кип, не хѣрѣѣе, кѣнд не о лініѣ кѣнд

<sup>1)</sup> Bas дн карѣ кѣрѣе чѣа че се скоате prin *distilacie*, саѣ алѣ оперѣѣе *chimic*.

не алѣ, дѣре кърпиреа зѣѣа саѣ а челѣа-  
лал magnet. Алѣ доі дрегѣшорі magne-  
tizaciї, пѣшї в мѣшкаре prin ачелаш рѣѣ, ло-  
векѣ, кѣнд рѣѣ се афлѣ трекѣнд, асѣра зѣѣа  
din доі темѣрі (клопоте фѣрѣ лимѣѣ) аше-  
заци асемене в ауронире, шї авѣнд зѣѣа  
din еї сѣнет греѣ шї алѣл сѣнет аскѣдїт, ко-  
респонзѣнд кѣ челе доѣе лимї че пѣнкѣрїле  
isbodeskѣ не хѣрїе.

Аша дарѣ, семмеле транспѣсе prin апаратѣл  
лѣї *Steinheil* sїntѣ tot оdatѣ възѣте не хѣрїе  
шї simїtїе de зреке. Еатѣ nentрѣ че siste-  
ma D. *Steinheil* поартѣ пѣмїреа de телеграф  
графїк шї фонетїк, *télégraphe graphique*  
*et phonétique*.

(ва зрїа)

А. П. К...ма.

## КЪНТАРЕА РОМЪНИЕІ.

(зрїаре)

De parte не кѣмпїе се вѣдѣ аркѣрї sдо-  
bite, фѣшїї de steagрї, апої зп кѣскїѣг ма-  
ре, mare се рѣдїкѣ, шї о парѣ грозавѣ в-  
флорїазѣ черїѣл... фокѣл жѣртѣї се вналѣѣ  
в въздѣх... ввївїшї шї ввївїгѣторї кадѣ в це-  
пѣкї, шї ла лѣмина флактрїї шї даѣ дреан-  
та шї се їаѣ в браѣе... фїї кѣ вїнїѣ вѣпѣ...  
деарѣ вїнекѣвїнтатѣ.. Тѣ фѣзѣшї алтарїѣл рѣ-  
дїреї крївѣцѣлѣї кѣ пѣстїеа, а вѣрѣѣдїеї кѣ  
mїтеа, а словозенеї кѣ пѣтереа. Din ачѣас-  
тѣ рѣдїре фѣрѣмїнтатѣ кѣ сѣнѣе шї сѣвїндїѣ  
prin фок, се паште зп попор ноѣ.

Астѣел повестескѣ вѣтрїнї.

14.

Орашеле се втемеїазѣ шї се вфѣрѣмѣсе-  
деазѣ din ноѣ.. оамениї крескѣ в вѣдѣстѣла-  
ре шї се вѣмѣлѣскѣ ка пѣсїпѣл тѣрїеї.. пѣ-  
мїнтѣл се акомпере кѣ холде аспїте.. волнїчїеа  
domnemте ка маї внаїте, дар пѣ ачѣеа вол-  
нїчїе прѣпкѣ, флоре пѣлпѣндѣ а пѣстїетѣдїї,  
чї словозенеїа чѣеа вѣрѣватѣ шї лѣмїноасѣ, саѣ

пѣтернїкѣ шї кѣ рѣдѣчїнѣ деапѣнѣ шї адѣнк  
вфїпнтѣ в пѣмїнт.. savїеа акѣм пѣфолосїтоаре  
а рѣзѣвоїнїкѣлѣї стѣ в колїба са спѣнзѣратѣ..  
фемеїле zїmbesкѣ дѣлѣе ла прѣнчїї лор.. кї-  
пѣл сѣтрѣїт а вѣтрїнїлор се вїнїде de вѣкѣ-  
рїе.. пачѣеа адѣче леѣеа каре кїзѣшѣїеште їар  
пѣ асѣпреште.. леѣеа pod ал словозенеїеї..  
леѣеа каре апѣрѣ не чел словоd de недрѣп-  
tate, шї пѣ апасѣ не сѣртманѣл в фолосѣл во-  
ратѣлѣї.. шї мѣлѣ времѣ ера пѣмаї оамениї  
фѣрїчїї, de шї се афлаѣ богаци шї маї сѣрачї..  
кѣчїї пелеѣдїїрїеа пѣ ера кѣпоскѣтѣ; шї чѣї  
богаци шї чѣї маї тарї пѣ фѣчѣаѣ еї сїнгѣрї  
леѣеа дѣпѣ кѣм ле вїнеа лор маї вїне, шї пѣ  
пѣтеаѣ кѣлка дрѣнтѣл алѣїа, шї жѣнїї зїчѣаѣ,  
вкїпѣндѣсе кѣтрѣ вѣтрїнї: чїнсте фїе пѣрїпѣдї-  
лор nostрї каре с'аѣ лѣнтат вїтеїеште шї нї-аѣ  
лѣсат de мowštenїре мowшїе шї словозенеїе.

Чел че пѣ кѣпоаште невоїа леѣї пѣ кѣ-  
поаште че е словозенеїеа, кѣчїї пѣ поате фї  
словозенеїе фѣрѣ леѣе... шї ачел че пѣ се  
дїне de дѣхѣл леѣї се леапѣдѣ de словозенеїе

16.

Пѣмїнт кїсїт те-аѣ їѣвїт леѣеа... кѣнд те  
ва їѣпта Domнѣл.

17.

Словозенеїеа е вѣдоїтѣ: чѣеа din лѣзнтрѣ шї  
чѣеа din афартѣ.. еле sїnt сѣрорї, зпа фѣрѣ ал-  
та пѣ потѣ трї.. словозенеїеа din афартѣ este  
неатѣрнареа мowшїеї, в каре паштем шї ка-  
че не хѣрїеште, мowшїеа de ла каре траѣем  
пѣмеле nostрѣ шї дрѣнтѣл de om, de сѣвт вї-  
рїїреа орї кѣрїї алте дѣрї шї вѣпѣрѣдїї. Пѣн-  
трѣ сїнѣеле че не дѣ, сѣнтѣм даторї кѣ сїн-  
ѣеле nostрѣ. Пѣнтрѣ ачѣаста аѣ fost вѣтѣ-  
лїеле неамѣлѣї nostрѣ шї а неамѣрїлор, вѣтѣ-  
лїеле челе вѣсїте скрїсе кѣ мовїле шї тѣ-  
пѣстїрїї не шѣсѣрїї шї не деалѣрїї. Словозенеїеа  
din лѣзнтрѣ este леѣеа, їкоана дрѣнтѣдїї дѣм-



# Poesie

## La Lord Byron.

О вад ал десперѣри! în inima'mi, ка тине,  
Еж порт о pan'adinкъ: d'acheia te admir,  
Ши кѣнтѣриле тале, d'amѣрѣиsne pline,  
Ле речитеск адеза к'ѣн волянтос делѣр.

Ка тине, чине алтѣл дѣреѣа інцелесе,  
Ш'орголѣл ми 'ndoiala ш'ачел венѣн аскѣнс,  
Че'ши фаче мереж прадѣ дин inimиле-алесе?  
О! че маї де містѣре кѣ ценѣс'дї аї пѣтрѣнс!

Ка Прометеѣ одаѣ, фсратаї дин чер фокѣл,  
Ши, дѣн'а та идеїе, фїінде нѣої креашї; —  
П'а ренѣмітеї арїні, алт нѣме ін тот локѣл  
Сѣзѣрѣ кѣ-ал тѣж алѣѣрї: ерацї дої хриамї!

Тѣ, фїїс ал armonieї, де нимѣеле marine,  
Ла наштеѣреа'дї, ін кѣнтѣрї фѣши дѣлче легѣнат;  
Іар ел ноѣ Александрѣ, авѣнд алте destine,  
Фѣ 'n sromot де фанфаре п'о навѣзѣ пѣрлат.

Дар вої! знѣл ши алтѣл, printp'o fatalitate,  
Din калеа глорїоасѣ преа істе ацї перїт:  
Ел арѣнкат п'о стїнкѣ, лїнсїт де лїбертате;  
Тѣ, апѣрѣнд пѣмїнтѣл де мѣзе локѣїт.

Че-ацї зїче, кѣнд о мѣлѣ мѣрмїнтѣл в'ар дескїде,  
Boїнд сѣ вазѣ чїне маї маѣ а фост дин дої?  
Napoleon кѣ Lodi, Аркола, Piramide,  
Кѣ Аѣстерліц, кѣ Москва, ши кѣ аї сеї ерої?

Саѣ тѣ кѣ Manfred, Лара, Jean, Harold, Korsарѣл?  
Тѣ че сѣзѣраї кѣ Miza де не пѣмїнт ла чер?  
Саѣ ел п'їнтре кадаѣре пїлїмѣндѣ'шї артѣсарѣл?  
Тѣ, дѣлче харпѣ д'азѣр? саѣ ел, брацѣл де фѣр?

А! gloria е сакѣрѣ; poetsл о іѣвѣште;  
Ши pentрѣ дѣнса 'n лакѣрѣмї ел тѣче віаца са;  
Дар, pentрѣ ea, не sinешї, нѣ п'алцїї ел јѣрѣште,  
Ел вреа о разѣ д'азѣр ін зѣм'ї а лѣса.

Іар тѣ, ероѣ, ін зѣм'її нѣ ламї декѣт р.іне,  
Ши pentрѣ зн капрїчїѣ мїї де oamenї тѣ јѣрѣштї;  
Не знде тѣчї, се 'налѣѣ влестеме ши sssnїне;  
Poetsл знде тѣче с'асдѣ кѣнтѣрї черемтї.

А! кѣт о вреа, ворѣеаскѣ ши рїзѣ лѣмеа рѣче  
Poet, де аї дин черѣрї ал кѣнтѣрїлор дар,  
Piste а та цѣрїнѣ тоцї секолїї вор тѣче,  
Ши нѣмеле'дї лѣчїва ка лѣminosл фар;

Кѣчї кѣнтѣрїле тале sїntѣ skprise кѣ-ал тѣж sїnce;  
Кѣчї інцѣрї 'mпреїѣсѣ'дї montesкѣ кѣнд те insnїрї,  
Кѣнд плнцї, кѣ тине Miza ла кѣпѣѣс'дї плнцїе:  
Че'дї насѣ каломнїа орѣїтеї оменїрї?

Byron! ін че-аї маї сакѣрѣ тѣ фѣшї ловїт де лѣме;  
Atsnчї, лѣзѣнд пѣмїнтѣл інгратеї Алѣїон,  
Ssst черѣрї маї senїне пѣрїа'шї мѣреѣс'дї нѣме,  
Ши анѣсешї апроане де векил Елїкон.

Іар лѣмеа те авѣзѣ, кѣчї кѣнтѣрїле тале  
Pezѣфѣл desuerearea ши patimїле вїї;  
Кѣчї нѣ аї фост ка рїѣл че лїн кѣрѣе ін вале;  
Чї фѣшї кѣм е torpentл імнїнс де вїјелїї.

Кѣчї ценїс'дї, ка зн вѣлѣѣр че'н аѣр се рѣнеде.  
Boїнд ка сѣ кѣноаскѣ че е маї s's de porї,  
А вѣст сѣ 'нфѣрѣнте черѣл, ши п'а воїт а кѣде  
Ін лѣкѣрѣрї не'нцелесе, кѣм факѣ алцї мѣрїторїї.

Дар, дакѣ scientїїsmл insnїрѣ а та Mize, —  
Преksm odїnioарѣ не інцѣрѣл кѣзѣт, —  
Ши дак'ѣн рїс sardonїк се веде п'а та вѣзѣ, —  
Byron! ін лїбертате ш'аморїс тѣ аї кѣзѣт:

Destл а фост аѣеаста ка sѣфлетеле-ardente  
Ін тине сѣ sарѣсте не вадѣл креатор  
А кѣї ерої сѣлѣтїчїї імнѣнѣ ла елемење,  
А кѣрѣї ероїне sѣntѣ plїне де аморїс.

Sѣлїїм фѣшїї інтрѣ тоате; кѣчї чїне інцелесе  
Маї вїне орїентл кѣ але лѣї мацїї?  
Ши чїне-аша sѣаве, ка тине, флорї кѣлесе?  
Ши чїне-авѣ, ка тине, колорї аша де вїї?

Ка але тале кѣнтѣрї, ши віаца'дї sѣвїтѣратѣ  
А фост о епонее; — де ценїс'дї імволдїт,

N'avemî în lume-astîmpîr; gîndirea'ciî înfocată  
Bisa armonii ast fel ksm nimenî n'a mai gîsit.

Къчи, дакъ 'n sinxл Mъzei poetxл konsolare  
Гъseute kînd de kinxpi se афлъ свъчъзмат,—  
Ades ea'l toptspеазъ, 'î adъche desпераре  
Къnd n'аре d'ajъns note spре а svъne ч'a visat.

A! d'ар nstea artistxл s'аръте tot че vede,  
Къ okii 'nkînzipei къnd este în delîp,  
Къnd mintea'î arînatъ în empireж se перде,  
Къnd свфлетxл сеж кънтъ ка зп череск клавîр!—

Atъnчи лъме-ар кзпоаште divînelе sensaцii;  
Ар шti че Sерафimii шонтескъ къnd sîntъ în кор;  
Ар шti че аж în свфлет martîrii znei naцii,  
Шi кътъ volъntate e 'n къпа de amopiъ.

G. Kreçians.

## MANOIL.

(хртаре)

„ Zoe!

„Дакъ вреi съ тъ vezî inkъ odatъ, къте-  
ва minste înainte de а mъpi, гръбеште de  
vino.„ Destxл. Акъm свъскpие, шi trîmite skpî-  
soarea ла Zoe. Тъ веi плека de а kasъ, ин-  
цълеци?... iatъ kondiцiеа de каре iцi vorbeam

— Аскълтъ, Ценералъле! ам кълъtopit мълт;  
ам възът tot фелiя де цери... prin хртаре  
ам квнокет tot фелiя de mîзеравiлi!.. iar niçi  
зпъл каре съ te întреакъ!..

Ценералъ се скълъ!

— Domnъле! astъ insxлтъ se poate спъла  
нътаi къ vieаца...

Нъ апкъ съ мънтъsie, шi de odatъ възъix къ  
зша кабинетъxлi se deskise репедe.

Ера Фposa шi Zoe.

— Мълцъmesк, Manoile! мълцъmesк, imî  
zise Zoe; аi inимъ nobiлъ.

— Стъi, Ценералъле, zise Фposa... аскълтъ,

Manoile, omxл ачеста este зп лаш, зп tikъ-  
los... кърциле къ каре цi-а къшtirat ераж мъс-  
лъите... нъ'i emti къ nimikъ datorîж...

— Doamîнъ, iедi seama!.. о съ'mi ръсвън  
апар, zise Ценералъ ешind.

— Съ'ци ръсвъни азъпра знеi фемеi? нъ este  
о постате чеiа че zici.

— Кърциле ераж прифъксте?

— Аскълтъ, Manoile. De къnd аi întpаt în  
бал, нъ te-ам скълпат зп minxt din vederea mea;  
не къnd jъкацi, eram аколо, лънгъ Ценера-  
лъл; зп офiцерiъ ii да de къте opî пънтаi о  
пъреке de кърци не аскъns; привитopiî шонтî-  
ръ ла зрекеle меле: кърциле sîntъ мълъите..  
iл îншеалъ!.. îнсъ nime нъ авъ кърацiлъ съ'ци  
о svъie цие... eram îndîrnatъ, къ atъta mai  
мълт къчи азъisem че'ци шонтise Ценералъ..  
astfel ii smъlсеix кърциле din мълъ: цене-  
ралъле emti зп лаш, ii ziseix... vedeci, dom-  
niлор, мъ îndpentaix къръ маi мълци jъкъ-  
topi каре, esaminъndъse, деклараръ къ а-  
veam drentate. Те къжтам съ'ци svъix, къnd  
гъsiix не Zoe svъimъntatъ de nenopozicea че  
ци se întъmплase. Kopila imi zise, къ te-а  
възът în бал; те къжтаръm îndешерт. А-  
tъnчи кpezъnd къ аi venit акасъ, алергаръm  
ачi, tokmaî не къnd întpаi къ Ценералъ. Те-  
мъndъне de вре о лашitate din пърtea а-  
честъi om, не аскъnsеръm îн кабинетъл чела  
de зnde ам ажzit toate.

— Мълцъmesк, зпъл меж Manoil... къчи  
дакъ mi-аi фi trîmes skpîsoarea ачеiа, ашi  
фi venit îн datъ.

— Dar e tърziж... Zoe, съ мерцет акасъ

— Da, ззна mea Фpосъ...

— Manoile, кped къ о съ te videm înainte  
de плекаре, нъ'i аша?

— De плекаре? нъ îндълег че вреi съ zici.

— Ne дъчем ла Paris... чел мълт... neste  
patръ zile...

— Singъръ?..

— Къ Zoe, Елена ми Andrei...

— Къ Zoe?

Лъкръ чїсдат!.. postatea asta фъкъ о ĩmpresie strãinã asãura mea.., нъ штиѣ че simțuїs; dar amї fi voit ка Zoe съ нъ плече, саѣ съ нъ плече фъръ de mine. Вързїх ĩn imãinãci-ea mea ка pint'rãn vis, копїла аеата, лъsatъ ĩn voile sale, околїтъ de adoratorї... ĩar еѣ штеps din sãvenїrea sa... ox! eram целос!.. Zoe плакъ!.. кърїнтл аеата ĩмї фъчеа рѣѣ, ea era singãра фїїнцъ че се маї ĩnteresa de mine; шї о пердеам nentps tot deãзна, poate.

— Еї vine? тъ ĩнтребъ Zoe къ Фроза...

Amї fi dat лмеа ка съ нъ плече.

О Dzeãле! Аша dar am съ рътън къ totãл strãin ĩn лме!..

Къ ворбеле аеате тъ ĩнекъ пльнсел.

— Требъїе съ фїѣ преа degradat шї преа неферїцит, де бнл оаръ къ toatъ лмеа тъ пъръсеште.

Ѓмї askuseїx кавлл ĩн шънї шї фъръ съ воїx, пльнцеем ка зп копїл.

— Zoe! dakъ ĩnїma нъ te маї цїне аїче шї dakъ sїnt xpsїt съ вѣд stїngãndãse челе маї дѣлчї vise де ферїчїре але вїедїї меле, шї съ мор де дърере, плакъ! плакъ! singãрãл лъкръ че te rog, este: съ нъ маї глндештї, шї съ нъ'цї маї адъчї amїnte de mine. Dar emїї крѣдъ, Zoe!.. къчї еѣ нъ am merїtat о ловїтъръ ка аеаата!.. ax! ĩn адевр, doamna mea, sїnt небн ка съ ворбеск ast-fel!.. къчї ĩн сфършїт чїне sїnt еѣ?.. Ын om вїл шї degradat не каре сѣлетеле челе маї вїле шї маї degraduate ар фї требъїт ст'л пъръsїaskъ!.. da, da, sїnt небн... ax! pardon, pardon. Zoe, dakъ am крезѣт зп мїнст къ зп ĩндер ка тїне а нѣтѣт съ тъ ĩбеаскъ!..

— Нъ'цї зїчеам еѣ? zise Zoe, арънкãndãse ĩн брацл меѣ. Те ĩбеск, те ĩбеск! Manoїлл меѣ!.. нъ, нъ воїx плека; о дърере desperatъ ĩмї ĩнсѣла ĩдеа аеаата... dar a-

кѣм... ox! zї, zї ĩнкъ odatъ къ тъ ĩбештї?.. ворба asta ĩн гъра ta este дѣлче ка вїеаца!..

Ворбеле, фъръ шїр, се гърмъдеаѣ не къ-зеле сале; лакрїмїле strãлчееаѣ ĩн ценеле еї.

— Те ĩбеск! Zoca mea!.. ĩнкъ де шлѣт, еѣ ĩnsãmї нъ шїеам... da, da, те ĩбеск! кнд азїїx къ аї съ плечї, мїсе пъръ къ о шъпъ де фер ĩмї смѣлче ĩнїма!..

Ла ворбеле аеате, Zoe пльнцееа къ хоѣот.

— Еартъмъ ĩмї zise ea. sїnt атѣт де ферїчїтъ!.. нъ штиѣ че зїк, че фак!.. ax! кнд аї мї кѣт сѣфереам!..

— Zoe! нъмаї еѣ am требъїнцъ де ертаре!

— Фетїкъ! zise Фроза, este меzл поцїї, съ мерцем!

— Dar, Zoїка mea!.. акъм съ те дъчї... аї фъкѣт зп om ферїчїт, аї рѣдикат зп om din tїna тїкълонїеї... акъм поцї съ те дъчї шї фї мѣлцїмїтъ къ ĩнїма та... адъчереа amїnte а кърїнтелор тале, ва рътънеа съ тъ мългъїе ĩн singãрãtatea mea!..

— Мъне vom пъръзї ĩнпрезл? zise Фроза, шї фълтърїле астеа жне шї дръгълаше dїspъръръ ка доѣ змѣре де феречїре!

### 3. Феврварїе.

Авїа челе дїн тѣїx paze але зїлеї пѣтрънсеръ ĩн камера mea, шї Ценералл trїmїse дої мартърї съ тъ кїеме ла Дзел.

— Ценералл ĩмї фаче mare опоаре, ле респонсеїx еѣ. Прїмеск къ пльчере пропънпреа sa... нъ аведї требъїнцъ а вѣ ĩнцълече къ марторїї меї; мъвоїx вате къ армеле че ва вої Ценералл.. локъл, павїлїонл де ла Бънеаса; ла амеазъ зї, воїx фї аколо къ марторїї меї. Трїмїшїї Ценералллї ешїръ.

— Domãле Manoїле! ĩмї zise Ana, копїла че о смѣлсесем дїн геареле prostїtũciїeї, шї каре dormea ĩнтр'ãn кабинет алъчреа ашtentънд съ плече ла цгаръ.

— Че вреї, Ано?

— Вреї сѣ те ваїї ін джел? ам аззит тот фъръ сѣ воїѣ; те інкрединѣз... нѣ'мі пстеам астапа хрекіле.

— Еї бине! шї пе зрмъ?

— Poate сѣ те омоаре!.. че пѣкат!.. ештї атѣт де взп, атѣт де marinimos!.. Дақъ ашї пѣтеа, те-ашї опри; дар нѣ ам нїчї зп дрент асѣпра Дтале. Їїї фак інсѣ о рѣгъчїзне!

— Спѣне, копїл!

— Lasemъ сѣ стаѣ інкѣ астѣзї аїче... рѣ- нїт, ферїаскѣ Дѣмнезеѣ! сѣ аїгѣ чїне сѣ те каѣ- те: о femeie se прїчене маї бине...

— Ештї лїберъ сѣ фаї че вреї.

Мѣ імѣрѣкаїѣ шї ештїѣ сѣ'мі каѣт мартѣрї.

Бѣгаїѣ де сеамѣ кѣ тоатѣ лѣмеа че мѣ кѣпоаштеа шї че інѣлнеам, саѣ інторчеа капѣл, саѣ се зїта ла мїне кѣ кѣрїозїтате. Їмї інкїпѣзї кѣ ачеаста вїне де ла сцена че авѣсе- сѣм ла вал.

Мерг ла дої іншї кареї кѣпоаштеам; її пор сѣ'мі фїе марторї: нѣ вор сѣ прїмеаскѣ.

Орї знде мѣ індрентаїѣ, їмї інкїсерѣ зша.

Темѣндѣмѣ сѣ нѣ мїпсеск дела пандевѣ, алергаїѣ ла Бѣнеаса, фъръ марторї. Nimenї! аштент аколо: nimenї.

Мѣ інторк акасѣ; інтрѣв дақъ чїнева м'а кѣѣтат: nimenї!..

— Кѣ атѣт маї вїне кѣ н'аї гѣсїт пе нї- ме, зїсе Ана.

— Ано, мї-ам лѣат де сеамѣ кѣ тѣ нѣ трѣвѣе сѣ те дѣчї ла цеарѣ.

Її-ам гѣсїт еѣ зп лок маї взп аїче ін Бѣ- кѣрешї.

Este аїче о domniшоарѣ фѣрмоасѣ ла кїп ка шї ла сѣфлет. Еа мѣ їзвеште; еѣ о їзвеск ка вїеага. Dar sїnt небзп!..

— Че'її ворѣеск еѣ ѣїе астѣелїѣ де лѣ- крѣрї?.. тѣ нѣ шїїї інкѣ че вра сѣ зїкѣ а їзбї.

— Їїї чер ертаре Домнѣле Manoїле! їмї зїсе еа. Sїnt де чїпчї-supe-zече ані, este а- девѣрат; дар ненорочїрїле мї-аѣ дат доѣзчї.

Пѣрѣсїтѣ де мѣмѣ, де тоатѣ лѣмеа, sїmѣїам трѣвїнга де а їзбї чева... їзвеск зп бѣїет де доѣзчї де ані, каре, ка мїне, este шї ел стрѣїн ін лѣме; ної сѣрачїї, ної їзбїм маї мѣлт декѣт Двстрѣ, кѣчї ін вїеага sїmплѣ шї trїstѣ, їnїma este sїngѣрѣ аноастрѣ комоарѣ.

— Bїne, Ано, шї знде este їзвїтѣл тѣѣ?

— Ел este ін kasa Логофѣтѣлѣї Б...

— Їн че kondїgie?

— Ров.

— Ров? ѣїган? тѣ, о фїїнгѣ атѣт де фѣрмѣ- шїкѣ сѣ їзвешї зп ѣїган.

— Аша, domнѣле, шї інкѣ кѣ їзбїреа чеа маї адевѣратѣ.

Дар кѣнд аї шїї че сѣфлет аре вѣїатѣл ѣста; кѣнд аї шїї кѣтѣї де взп, delicat, кѣ- мїнте... О! Домнѣле! нїме н'ар зїче кѣ е ѣїган. Сѣ'л аззї кѣт де дѣлче ворѣемте! сѣ везї кѣм скрїе...

— Кѣм? зп ѣїган сѣ шїе карте?

— Дар, domнѣле. Даскалѣ каре авеа бо- їерїѣл ін касѣ pentрѣ копїї, л'а їнвѣѣат шї пе дѣнсѣл карте. Тоатѣ зїоа мѣнчеа вїѣтѣл вѣїат ка зп ров, їар поантеа їнвѣѣа, кѣчї а- веа траѣере де їнїмѣ. Нѣ este destѣл атѣта, дар ел шї зѣгрѣвеште, domнѣле! а їнвѣѣат шї зѣгрѣвїтѣра дела даскалѣ ачела.

Сѣ везї кѣм мї-о фѣкѣт портрѣтѣл меѣ, фѣ- рѣ сѣ фїѣ фаѣѣ...

Ворѣїнд астѣелїѣ їмї скоате зп кадѣрѣ мїк, кѣ доѣе фѣѣе.

Пе о parte ера портрѣтѣл еї, desemnat кѣ тѣш; ера destѣл де бїне, пе чеїа parte ера зп портрет вѣрѣѣтеск.

— Дар ачест портрет ал кѣї е?

— Este портрѣтѣл сеѣ. Л'ам рѣрат еѣ, шї с'аѣ зѣгрѣвїт sїngѣр ін оглїндѣ. Аша кѣї бї- не, domнѣле?

— Amantѣл тѣѣ, Ано, este кѣ talent, шї їїї даѣ дрентате сѣ'л їзвешї.

— Аша'ї кѣ е пѣкат, domнѣле, сѣ фїе ров?

înkinseşte'şi че воіѣ фаче еѣ акъма кѣ іѣвї-  
rea mea? еѣ нѣл пот добънді де кѣт фѣкѣн-  
дѣшт роабѣ; ши шїї, домнѣле? нѣмаї ideia  
asta тѣ фаче сѣ невѣнеск. Este грозов лѣ-  
крѣ а фї чїнева ров, домнѣле, нѣї аша?

— Ai dreptate, kopila mea! robiea este amară!

— De мѣлте опї л'ам indemnat еѣ сѣ се  
хотѣраскѣ сѣ фѣгѣ кѣ mine; сѣ тречем їн ал-  
тѣ деарѣ ши сѣ не фачем невѣзѣдї де аїче,  
ка сѣ трїѣм лїберї, дар ел нѣ вра, кѣчї нѣ се  
їндѣрѣ сѣ ласе не мѣшт са, не каре о їѣ-  
веште ка сѣфлетѣл. Еѣ, зна, нѣ шїїѣ кѣм  
poate ел сѣ'шї їѣвѣскѣ мѣма. Ел сѣ ши те-  
ме: воїерѣл, стѣпѣнѣл сеѣ, е mare ши пѣтер-  
ник; ел, прїѣ окѣрмѣре, їндатѣ не-ар жр-  
мѣрї ши не-ар прїнде, ши атѣче ар фї ваї  
de ел!. Ah! Dămnezele! кѣнд ар шїї Stѣ-  
никѣ кѣ еѣ sїnt аїче, sїnt sїгѣрѣ кѣ s'ар  
жїде!..

— Lămăntaţi-vă, Ano! Zoe o сѣ факѣ  
fericirea voastră... sїnt їnkredїngat..

— Ah! Domnule Manoil! че вѣд?.. кѣр-  
tea е плїнѣ де казачї! sїтѣте!..

Kopila eşi mi dăruţ doşe minşte їntрѣ спѣрїетѣ.

— Domnule Manoil! полїцїеа!..

— Zi сѣ їntре!

Секретарїѣл полїцїеї їntрѣ їnsoїit de дої.

— Kъnoşti stїletѣл ачеста? тѣ їntреѣѣ пол-  
їцїаїѣл, арѣтѣндѣ'мї жн кѣїт плїн де сїнѣе.

— Este ал меѣ, її рѣсѣнсеїѣ, лїтерїе ас-  
те їнїцїале тѣрѣрїсеск. Дар кѣм се афѣл ел  
їн тѣла Dтале? ерї їнкѣ ера не masa mea  
аїче!..

— Acest stїlet, s'a гѣsit їн noantea тре-  
кѣтѣ їnfїnt їн їnїма колонелѣлї П...! zise ел.

— Amantѣл жнеї фемеї нѣмїтѣ Мѣрїоара?

— Bezї кѣ шїї?.. скрїедї ачеста, domni-  
lor, ка прїма Dсале арѣтаре!.. Акъма, dom-  
нѣле Manoilе, трѣвїе сѣ їнѣлѣдї кѣ este  
вѣнѣїалѣ кѣм кѣ жїде rea asta s'a komis de

Dta... Мѣрїоара ачѣїа те акѣзѣ, ши кѣїтѣл а-  
честа, каре нѣ тѣгѣдѣешї кѣ е ал Dтале...

— Че фел тѣ акѣзѣ? Мѣрїоара?

— Ziче кѣ te-а вѣзѣт eşind dїn камера  
колонелѣлї..

— Calomnie, domnule! calomnie їnfамѣ.

— Акъма de odatѣ, Dta eştї apestat,  
domnule! їнѣлѣдї бїне кѣ nimenї нѣ poate  
ziче їнкѣ кѣ Dta eştї жчїгѣторїѣл... este вѣ-  
нѣїалѣ... ної не фачем datorїea плѣѣ кѣнд  
трїѣнѣлѣл ва хотѣрї..

Апої тѣрѣндѣсе кѣтрѣ Ана... fata asta,  
опї чїне ар фї се sokoteşte apestatѣ. Порѣн-  
ка ziче сѣ те apestѣм їн casa Dтале... о пер-  
соанѣ deosebїтѣ ка Dta, нѣ аре лок ла пѣш-  
кѣрїе..

Nimenї нѣ poate eşi de аїчї! акъма, dom-  
nilor, ної сѣ мерѣем!.,  
Полїцїеа eşi.

— Domnule Manoil! нѣ eştї vїnovat...  
Dzeѣ їnsѣшї сѣ мї-о zїкѣ нѣ о kped!..

— Eştї вѣнѣ, Ano; їдї тѣлѣтѣмѣск. Нѣ  
тѣ тем де лѣдї. Dрентатеа ва фї pentрѣ мї-  
не... sїnt каломнїат... дар ам кѣвїnt сѣ тѣ  
тѣлѣр: calomniea este ка жн кѣрѣжне stїns,  
че нѣ те арде, дар те мѣнѣеште. Ерї seara  
їнкѣ, ерам фѣрїче ка о пасере їн аер; ши  
astѣзї... дар este о fatalitate че kade асѣ-  
пра mea! абїа їмї зѣмѣеште жн minşt de фѣ-  
рїчїре... ши се stїнѣе ка жн vis!.. Zoe, поа-  
те, нѣ ва kpede нїчї о datѣ кѣ sїnt nevїно-  
vat! тоатѣ лѣмеа тѣ ва околї; пѣрїндї тѣ  
вор арѣта копїлор лор, ши вор чїче: ачест  
om este жн жчїгѣторїѣ!

Жн серѣ їмї adşse о skrїsoаре.

О skrїsoаре! poate de ла Zoe!.. о deskїd...  
ера де ла martорїї Денералѣлї..

Domnule!

— „N'am venit ла pandeѣѣ, pentрѣ кѣ eştї а-  
кѣзат де жчїгѣторїѣ. Dta їнѣлѣдї кѣ не кѣт

timi veî pârta acest nãme, nã poúî sã te  
baúî kã zn om onorabil.,,

Scrisoarea acesta îmi esplikã primirea  
cea pece a cunoãtinçelor mele în ziua a-  
cesta; refuzã martoriilor, ш. чл.

Sgomotã se pãspãndise în oraã kã sînt  
zãigãtorî.

Mãlãimea kredãlã, fãra acesta kã o sãtã  
de inimî, ши фъръ ниçи zn кап, se strãne  
înainte casei mele. Ôniî strigaã: афәръ zãigã-  
torîã! алциî арзикарь kã netre în fereste.  
He Ana o reni la кап. Полиция veni ши în-  
пръштиъ породã.

4. Februarie.

Toatã læmea mã okolehte. Zoe plãnce;  
nenorочirea mea îi va zãide vieaца; trevãie  
sã mã фi desprezãind!.

Nãmaî la nenorочire cunoaãtem adevãraци  
amici!.. eã însã nã am niçi znãl, kãçi toúî  
m'ã pãrsit, plãl ши Ana. Тоúî, афәръ de  
znãl, kare niçi o datã n'a avãt zn bine deo-  
sevit de la mine; Церман, sermanã bãtrъn!  
sãl фi vãzãt kãm îmi læa mãnele ши le sã-  
pãta! zikãnd'smî: kãpaçã.. Dãmnezeã e bãn!.

Ana, kare o kredeam a фi zn încер, în-  
sãши ea a фãit! dar sînt nevãn! pentрã че  
mã voiã plãnce? trevãie sã sãфър зртъриле  
фантелор mele! çine алã de kãt eã însãши,  
este kaãza tãtrор acestor nenorочiri?..

5. Februarie.

Nã trevãie sã osãndim penede.

Zoe a venit sã mã vadã.

Abã întръ în camera mea, ши mi se арзикъ  
în браце plãngãnd.

— Manoile! тоúî te пъръsesk! în famili-  
ea noastrã nime nã vra sã maî aãdã de tine  
vorbind; nãmaî znkãl meã iúî çine parte. În  
lãme, femeile, maî çeneroase de kãt bър-  
ваци, аã læat nartida ta; dar eã sînt sigъръ  
despre inocenца ta!.. Eã, Manoile, sînt încре-  
динçatã kã nã eãши kãlavãl.. eãши jãkърiea

znei întриçii îmfame... Ax че nekaz am avãt  
plãl sã viã aче!..

— Zoe! încерã meã, kare'mi dai vieaцã  
în minstele athese! îmi zãçi kã eãши sigъръ de  
inocenца mea!.. eï bine!.. sînt fericit!.. zãç-  
гãmã; voiã mърi kã nenãsape! че'mi nasã  
kã læmea mã okolehte? tã îmi pãmã, Zoika  
mea!.. Lãmea, pentрã mine, eãши tã. Amорîãl  
znei femeie degradate m'ã fost degradat, ши  
îmi фккккк vieaца повоаръ; amorîãl tãã mã  
pãdikъ, ши'mi фаче zãlele plãkãte!.. læsemã  
sã'úî sãrst mãne... niçioarele... o sãфлетã  
meã!.. læsemã sã te admir! eãши фрзmoasã  
sãb kostãmãl acest negрã! фрзmoasã ka di-  
mineaца kare esã din zãbrele понци!.. Lã-  
semã, sã admir флориле ачеле черешти ши  
фраçede че soarele tinereçei læ seamãlã pe  
фецеле тале!.. sã læ admir eã, eã sigър!..  
kãçi vezî, Zoikъ sînt çelos ши de læmina zãlei  
че te sãrst!..

— Manoile!..

— Sînt nevãn, nã'i ama?

— Nã am zis acesta. Dar pentрã че sã  
фii çelos?.. saã maî bine... da, da, Manoile  
фii çelos!.. ши mã îzbeãte!.. eã însãши sînt  
çeloasã... Ax... kãnd aî uti kãt am sãфerit  
pe kãnd te vedeam vorbind kã aте femeie!..  
dar eram nevãn; nã aveam kãvint; ama e,  
Manoile?

Ax! zî, kã nã aveam kãvint!

— Kopil!

— Mi se pãrea nãmaî, kã am kãvint; nã  
este ama?

— Zoe, тоúî bine sã zãçi vorба asta; kãçi  
nã eram atãt de kãzãt прекът mã арãtam. Фи-  
инçеле ачеле voiãse че aveãã nãmaî kãplã  
femeilor se încъртãшеa de masa mea, dar  
nã ши de inima mea.

Dar sã læsem vorbele athese, o dãlçe înc-  
пер! тректã mã фаче sã роwesk ши sã тре-  
мър!.. mi se pare kã mã трезеск kã patimã

ми кэ синчетате!.. însă adăru aminte! sînt z-  
chîrătorî, чел пэцип în opiniea лэмеі.

Ші че'ди пасъ де лэме, аї зис, дакъ еѣ те  
іѣвекс... апоі, мѣне веі фі лібер... кѣчї ештї  
іноцент... о! сїнт сігъръ къ децетъл лэї Dzeѣ  
ва дескопери іноченца та... о датъ лібер, пле-  
към де аїче; ін цѣрї streine!

— Аї зїtat къ еѣ нэ маї ам нїміка,

— Дакъ вреї тэ, Manoіля меѣ, опї кѣнд  
мї-аї зїче, мѣна ачеаста ва фі ата!.. еѣ ам  
авере mare... че este ал меѣ, ва фі ал тѣѣ..  
нэ о сѣ фїї вѣрбатъл меѣ?..

— Лэмеа о сѣ зїкъ къ мѣ хрѣнештї тэ.

— Че'мї пасъ де лэме?

— Konwtiingа mea?

— Konwtiingа ta? dar este întemeiatъ ne  
prejzdecele лэмеі.. vom мерце ла мошііле  
меле, каре сїнтѣ ларці шї фрѣмоасе. Еѣ воїх  
фї ферїчїтъ претзїндене знде веі фі тэ. Vom  
лэкра пѣмїнтъл. Тэ нэ веі зрмѣрї віеаца ва-  
gabondantъ а слэжбелор, нѣї аша? Трѣнд ла  
цваръ ne vom deda ла о віеацъ дѣлче нас-  
торалъ; vom авеа кѣрці каре сѣ ne distraгъ;  
ne vom кѣлїва шїрїтъл.. шї аморїл ва фаче  
dın inimile noastre нїште моделе демне де  
paradis... ін кѣцїва ані, кѣлївѣнд мошііле, vom  
інзпѣтѣцї starea локзїторїлор; vom фаче мѣлт  
віне; ш'апої ін скѣрт веі фаче stare тэ ін-  
сѣцї, шї starea ачеїа ва фі ата. Апої, тэ  
нэ штїї, Manoіле! тэ нэ ештї сепак прекѣт  
гѣндештї.. мowiea та s'аѣ вѣндст ла лїцїта-  
цїе; dar знкїз меѣ аѣ кзмпѣрато pentрѣ line.

— Адевѣрат?..

— Еѣ ам скрїс актѣрїле.

— Ах! Zoe! ештї інкѣнтѣлоаре!

— Нэ, зї'мї къ ам кѣвїнт.

— Tot кѣвїнтъл, інцѣръл меѣ!

— Bezї аша, акзм ештї кзмїнте!

— Dar jzdekata?

— Ештї іноцент, Manoіле; шї нэ аї а те  
інрїї. Секретарїл поліцїеї інтрѣ ін камерѣ.

— Doamna mea! este timp... Мѣрїеа са  
Doamna te аштеантъл!..

— Вїѣ.

Ачест трїмїс се інкїнѣ, шї ештї.

— Voiam сѣ те вѣд... însă нэ пѣтеам сѣ  
presvat аїче, zise Zoe, каре врѣ сѣ'мї есплі-  
че ачеаста... атнчї м'ам дѣс ла Doamna; і-  
ам кѣзст ла пїчїоаре; і-ам сузс къ ештї іно-  
цент... къ воїх сѣ те вѣд... Doamna este зп  
сѣфлет бѣн шї побїл... м'аѣ лѣат ш'ам venit  
їмпрезнѣ аїче... este афаръ, мѣ аштеантѣ..  
Adio Manoіле... о сѣ фїї лібер... саѣ дакъ зрїта  
нэ ва авеа їндѣраре, ox! te воїх їнсоцї, Ma-  
noіле, опї знде, ін есїл шї ін мормїнт!..

Ізвїте Б.

7. Феврзарїе.

De доѣ зїле s'аѣ їнтѣмплат атѣтеа лэкрѣрї  
кѣт ми се паре къ вїез!

Ерї ера сѣ їесѣ їnainteа jzдекѣцїї... ла доѣ-  
спрезече оаре, поліцїеа венї ла мїне; мѣ  
пѣсерѣ їнтр'о трѣзѣрѣ їнкїсѣ, шї мерсерѣм  
ла Divan.

Domnъл. нѣмїсе о комїсіе їnadins, ком-  
пѣсе де чїнчї мемврї дїнтре персоанеле че-  
ле маї опорабїле. Кѣнд їнтраїз їн салъ, тоцї  
jzдекѣторїї арѣнкарѣ окїї асѣпра mea, шї пѣ-  
реаѣ къ компѣtimesкѣ къ мїне. Адевѣръл  
este къ opiniea пѣвлїкъ este лэminatъ де о  
зі, мѣлдемїтѣ femeїлор!

Мѣрїоара шї сервїторїї мортѣлї ераѣ ачї.  
Ачеаста пѣрїа нерѣ; фаца еї, алтъ датъ стрѣ-  
лѣчїтоаре де фрѣмѣседѣ шї фрїцезїме, акз-  
ма ера vehtedъ, їнкредїтѣ шї вѣпѣтѣ; прї-  
вїеа еї стїнсѣ шї шѣрїоасѣ.

— Femeїe! їнтреѣ президентъл, зп воїер  
грос къ окарї; знде те-аї пѣскѣт!

— Їн Бѣкѣрештї.

— Каре'цї este meseria?

— Kzsstopreasъ... modїstъ.

(ва зрѣа)